



Iran - China

Chamber of Commerce and Industries

اتاق بازرگانی و صنایع ایران و چین

فراخوان کسب و کارهای کوچک برای تور مطالعاتی بازرگانی در چین و

شرکت در نمایشگاه CIIE 2026

مرکز تجارت بین‌الملل از کسب و کارهای کوچک کشورهای در حال توسعه فعال در بخش مواد غذایی فرآوری شده و کالاهای مصرفی، دعوت می‌نماید تا برای آموزش کسب و کار در چین درخواست داده و در نمایشگاه بین‌المللی واردات چین ۲۰۲۶ شرکت نمایند.

چین دومین واردکننده و مصرف‌کننده بزرگ جهان بوده و نمایشگاه بین‌المللی واردات چین (CIIE) بزرگترین نمایشگاه واردات در جهان می‌باشد. این امر فرصت‌های صادراتی عظیمی را برای شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) از کشورهای در حال توسعه ایجاد می‌نماید.

نهمین دوره نمایشگاه بین‌المللی واردات شانگهای (CIIE)، ۵ تا ۱۰ نوامبر ۲۰۲۶ (۱۹-۱۴ آبان ۱۴۰۵) میزبان مقامات دولتی، رهبران تجاری، غرفه‌داران و خریداران حرفه‌ای از سراسر جهان در شانگهای خواهد بود.

مرکز تجارت بین‌الملل (ITC) و آکادمی مقامات تجارت بین‌الملل (AIBO) در حال برنامه‌ریزی برای حمایت از تعدادی از شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط (MSME) از کشورهای در حال توسعه برای شرکت در یکی از تورهای مطالعاتی زیر هستند:

- تور آموزشی ۷ روزه: <https://surveys.intracen.org/response/G2tIYntdQAEAYIN-U1F5S0d8dHs>

- تور آموزشی ۲ هفته‌ای: https://surveys.intracen.org/response/G2tIYntaQwIEZ1F_U1J9S0d7cHc

تور آموزشی ۷ روزه CIIE شامل یک روز مطالعه در پکن قبل از شرکت در CIIE شانگهای از ۵ تا ۱۰ نوامبر است. فعالیت‌های CIIE در شانگهای، شامل نمایشگاه و نمایش نمونه‌ها در غرفه ITC، ایجاد ارتباط تجاری و جلسات B2B سفارشی است. تاریخ ورود احتمالی ۳ نوامبر (پکن) و تاریخ عزیمت ۱۱/۱۰ نوامبر (شانگهای).

علاوه بر تور آموزشی ۷ روزه، تور آموزشی ۲ هفته‌ای شامل یک سمینار آموزشی یک هفته‌ای در آکادمی مقامات تجارت بین‌الملل (AIBO) در پکن، علاوه بر بازدید میدانی از ایوو و هانگژو و شرکت در CIIE شانگهای از ۵ تا ۱۰ نوامبر است.

تاریخ ورود احتمالی ۲۷ اکتبر (پکن) (۵ آبان ۱۴۰۵) و تاریخ عزیمت ۱۱/۱۰ نوامبر (شانگهای).

شرکت‌های کوچک، متوسط و خرد از کشورهای در حال توسعه می‌توانند با درخواست برای یک یا هر دو تور آموزشی از طریق لینک‌های ارائه شده در بالا، علاقه‌مندی خود را اعلام نمایند.

آکادمی مقامات تجارت بین الملل (AIBO) و مرکز تجارت بین الملل (ITC) موارد زیر را پوشش خواهند داد:

- هزینه‌های سفر بین‌المللی - ورود به پکن در ۲۷ اکتبر (تور آموزشی ۲ هفته‌ای) یا ۳ نوامبر (تور آموزشی ۷ روزه) و بازگشت از شانگهای در ۱۰ یا ۱۱ نوامبر (بسته به پروازهای موجود).
- سفر بین شهری بین پکن-شانگهای، شانگهای-هانگژو-ایوو
- اقامت و غذا در پکن، شانگهای، هانگژو، ایوو
- حمل و نقل محلی (فرودگاه-هتل-نمایشگاه).
- ترتیبات ویزا (با دعوتنامه از AIBO)
- فضای غرفه نمایشگاهی مشترک در طول CIIE 2026، شامل مبلمان و چیدمان.
- کارگاه‌های آموزشی/وبینارهای آماده‌سازی.
- کاتالوگ‌های الکترونیکی تبلیغاتی به زبان انگلیسی و چینی.
- هماهنگی با خریداران از طریق کانال‌های مختلف (به عنوان مثال، انجمن‌های بخش تجاری در چین، سفارتخانه‌های مستقر در چین، غرفه ITC)
- پشتیبانی لجستیکی و هماهنگی فشرده قبل و در طول رویداد، شامل جلسه توجیهی در پکن قبل از CIIE
- پشتیبانی مشاوره‌ای برای شبکه‌سازی و مذاکرات تجاری با خریداران بالقوه.
- کمک محدود ترجمه توسط داوطلبان و کارشناسان
- پیگیری برای تسهیل و نظارت بر وضعیت معاملات آغاز شده، شناسایی و کمک به رفع چالش‌های احتمالی، ظرفیت‌سازی و کمک‌های فنی تکمیلی به عنوان بخشی از پروژه‌های مرتبط با ITC
- شرکت‌های کوچک و متوسط باید هزینه‌های زیر را پوشش دهند:
- ارسال نمونه‌های محصول/مواد نمایشگاهی، مواد تبلیغاتی و هزینه‌های مرتبط همراه با مشاوره و ارتباطات مربوطه که توسط ITC ارائه می‌شود؛
- هرگونه هزینه اضافی در طول سفر و اقامت آنها در چین به جز هزینه تحت پوشش برنامه آموزشی ذکر شده در بالا.

شرایط مشارکت

برای واجد شرایط بودن جهت دریافت پشتیبانی ITC و AIBO در سال ۲۰۲۶، شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط باید:

۱. در بخش مواد غذایی فرآوری شده یا کالاهای مصرفی فعال باشند.
۲. اهل یک کشور در حال توسعه باشند (شرکت باید در یک کشور در حال توسعه ثبت شده باشد و نماینده شرکت باید تابعیت کشور در حال توسعه را داشته باشد)
۳. بتوانند به زبان انگلیسی ارتباط برقرار کنند (زبان چینی یک ارزش افزوده است).

۴. آماده صادرات باشند (ترجیحاً از قبل تجربه صادرات به اقتصادهای توسعه‌یافته مانند ایالات متحده، اتحادیه اروپا، ژاپن و غیره را داشته باشند).

۵. ظرفیت (کیفیت و کمیت) صادرات به چین را داشته باشند.

۶. محصولاتی داشته باشند که از طریق آن‌ها بتوانند به بازار چین دسترسی داشته باشند و از سیاست‌های واردات، الزامات و شرایط اقدامات بهداشتی و بهداشت گیاهی (SPS) که برای دسترسی محصولاتشان به چین اعمال می‌شود، آگاهی داشته باشند (یعنی برای اداره کل گمرک چین (GACC) ثبت نام اولیه یا نهایی انجام داده باشند).

۷. علاقه مند و در موقعیتی باشند که نمونه‌های نماینده را ارسال کنند.

۸. یک وبسایت عملیاتی و قابل دسترس داشته باشند.

۹. ترجیحاً تجربه حضور در نمایشگاه تجاری داشته باشند.

۱۰. بتوانند مطالب بازاریابی با کیفیت بالا و مشخصات دقیق محصولات/خدمات خود (از جمله تصاویر، قیمت‌گذاری، حداقل مقدار سفارش، شرایط تحویل و شرایط پرداخت) را ارائه دهند.

۱۱. دوره‌های آموزش الکترونیکی آنلاین اجباری را به پایان برسانند.

○ تجارت با چینی‌ها از ۵ اکتبر ۲۰۲۶

○ مقدمه‌ای بر صادرات به چین از ۱۹ اکتبر ۲۰۲۶

۱۲. توانایی برقراری ارتباط از طریق وی‌چت.

برای انتخاب شدن، موارد زیر باید ارائه شوند:

۱. فرم درخواست تکمیل‌شده تا ۱۴ آگوست ۲۰۲۶ (۲۳ مرداد ۱۴۰۵).

۲. کپی گذرنامه نماینده شرکت با حداقل شش ماه اعتبار پس از ۱۱ نوامبر ۲۰۲۶.

۳. عکس شناسایی با فرمت JPEG (کیفیت گذرنامه)

۴. کپی مجوز ثبت/کسب‌وکار رسمی شرکت.

۵. لوگوی شرکت با کیفیت بالا (حدود حداکثر ۴۰۰ تا ۶۰۰ پیکسل عرض برای تصویر بزرگ)، ۱۰۰ تا ۲۰۰ پیکسل عرض برای تصویر کوچک، (۷۲ DPI)

۶. بروشور و/یا ویدیویی از شرکت. لطفاً مدارک فوق را از طریق ایمیل با پیوست‌های جداگانه برای آقای Mao Tianyu

tmao@intracen.org خانم Duanmei Hu و آقای راب کولمن dhu@intracen.org ارسال نموده و برای سهولت در پردازش، نام/مشخصات پیوست‌های مختلف را به شرح زیر بنویسید:

کشور_ نام شرکت_ مورد (به عنوان مثال Mozambique_Fruitcompany_Passport, Mozambique_Fruitcompany_BusinessLicense, Mozambique_Fruitcompany-Logo و غیره)

لطفاً توجه داشته باشید که مهلت درخواست ۱۴ آگوست ۲۰۲۶ (به وقت اروپای مرکزی) است و هرگونه درخواستی که پس از آن تاریخ دریافت شود، بررسی نخواهد شد. ITC فقط با شرکت‌های منتخب توسط تماس خواهد گرفت و تا قبل از ۲۸ آگوست ۲۰۲۶ تأییدیه دریافت می‌نماید.

ITC متعهد به تضمین تعادل جغرافیایی بین شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط (MSME) منتخب است. با توجه به علاقه پیش‌بینی‌شده و تعداد محدود شرکت‌کنندگان، از درک شما مبنی بر اینکه ممکن است شرکت شما در بین شرکت‌های انتخاب‌شده برای یکی از تورهای آموزشی نباشد، سپاسگزاریم. اگر شرکت شما انتخاب نشده است، لطفاً به ما اطلاع دهید که آیا علاقه‌مند هستید و می‌توانید با هزینه شخصی خود (مثلاً بلیط هواپیما، سفر از فرودگاه به هتل، وعده‌های غذایی، محل اقامت) در CIIE از ۵ تا ۱۰ نوامبر در مرکز تجارت بین‌الملل شانگهای شرکت نمایید، در حالی که ITC فضای نمایشگاهی را در غرفه ITC در اختیار شما قرار می‌دهد و ثبت‌نام در نمایشگاه و سفر شما را بین هتل و CIIE تسهیل می‌کند.

لطفاً توجه داشته باشید که طبق الزامات AIBO، شرکت‌کنندگان در تورهای آموزشی ملزم به ارائه گواهی سلامت با هزینه شخصی خود برای درخواست ویزا از طریق سفارت چین در کشور خود هستند. علاوه بر این، هیچ یک از اعضای خانواده یا دوستان مجاز به همراهی شرکت‌کنندگان در چین در طول تور آموزشی نخواهند بود و تغییر تاریخ‌های سفر ارائه شده مجاز نیست (ورود زودتر یا خروج دیرتر امکان‌پذیر نیست).

مرکز تجارت بین‌الملل (ITC)

ITC تنها نمایندگی توسعه سازمان ملل متحد است که کاملاً به حمایت از بین‌المللی‌سازی کسب‌وکارهای خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) اختصاص دارد. ITC به کسب‌وکارهای کوچک و متوسط در اقتصادهای در حال توسعه این امکان را می‌دهد که رقابتی‌تر شده و برای تجارت و سرمایه‌گذاری به بازارهای بین‌المللی متصل شوند، در نتیجه درآمدها را افزایش داده و فرصت‌های شغلی، به ویژه برای زنان، جوانان و جوامع فقیر، ایجاد می‌نماید. ITC که در سال ۱۹۶۴ تأسیس شد، نماینده مشترک سازمان ملل متحد و سازمان تجارت جهانی است.

برای ششمین سال متوالی، ITC از مشارکت شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) از حضور کشورهای در حال توسعه در نمایشگاه بین‌المللی واردات چین (CIIE) در شانگهای چین حمایت می‌نماید.

ITC از سال ۲۰۱۹ حامی رسمی CIIE بوده است. در سال‌های گذشته بیش از ۵۰۰ شرکت کوچک و متوسط تحت حمایت ITC از بیش از ۶۰ کشور در حال توسعه، به ویژه کشورهای کمتر توسعه‌یافته، در این رویداد شرکت کرده‌اند. در نتیجه، شرکت‌ها قراردادهای بالقوه‌ای به ارزش ۹۶ میلیون دلار برای صادرات جدید به چین منعقد کرده‌اند.

آکادمی مقامات تجارت بین‌الملل (AIBO)

آکادمی مقامات تجارت بین‌الملل (AIBO) یک موسسه آموزشی و تربیتی است که در سال ۱۹۸۰ تأسیس شد و مستقیماً تحت نظر وزارت بازرگانی جمهوری خلق چین فعالیت می‌کند. یکی از مسئولیت‌های اصلی AIBO اجرای پروژه‌های توسعه منابع انسانی و همکاری، به ویژه دوره‌های آموزشی برای مقامات است. این آکادمی به عنوان پایگاه اصلی آموزش کمک‌های خارجی چین عمل می‌کند و آموزش‌های آنلاین و آفلاین را در چین و خارج از کشور ارائه می‌دهد. AIBO با حمایت وزارت بازرگانی و با همکاری نزدیک با اندیشکده‌ها، موسسات تحقیقاتی و دانشگاه‌های برتر چین، تعداد زیادی از متخصصان و محققان برتر چین را برای ارائه پشتیبانی فکری برای آموزش کمک‌های خارجی گرد هم آورده است. این آکادمی تعدادی پروژه آموزشی کمک‌های خارجی با کیفیت بالا را در زمینه‌های تجارت و سرمایه‌گذاری، همکاری اقتصادی بین‌الملل، حکومتمداری و مدیریت عمومی توسعه داده است که ثمربخش بوده‌اند.

Calling small businesses for a Business Study Tour in China and to attend CIIE 2026

The International Trade Centre invites small businesses from developing countries working in the processed food and consumer goods sector to apply for a business training in China and attend the China International Import Expo 2026.

China is the world's second-largest importer and consumer, and the China International Import Expo (CIIE) is the largest import expo in the world. This creates enormous export opportunities for micro, small, and medium-sized enterprises (MSMEs) from developing countries.

The ninth CIIE edition will host government officials, business leaders, exhibitors, and professional buyers from around the world between 5 and 10 November 2026 in Shanghai.

The International Trade Centre (ITC) and the Academy for International Business Officials (AIBO) are planning to support a selected number of MSMEs from developing countries to participate in one of the study tours below:

- 7-day CIIE training tour: <https://surveys.intracen.org/response/G2tlYntdQAEAYIN-U1F5S0d8dHs>
- 2-weeks CIIE training tour: https://surveys.intracen.org/response/G2tlYntaQwIEZ1F_U1J9S0d7cHc

The 7-day CIIE training tour includes one day study in Beijing prior to participation in CIIE Shanghai from 5 to 10 November. Activities during CIIE in Shanghai include exhibition and display of samples at the ITC booth during CIIE, business match-making and tailor-made B2B meetings.

Tentative arrival date 3 November (Beijing) and departure date 10/11 November (Shanghai).

In addition to the 7-day training tour, the 2-week CIIE training tour includes one week training seminar at the Academy for International Business Officials (AIBO) in Beijing in addition to the field visit to Yiwu and Hangzhou and the participation in CIIE Shanghai from 5 to 10 November.

Tentative arrival date 27 October (Beijing) and departure date 10/11 November (Shanghai).

MSME's from developing countries may express their interest by applying to one or both training tours through the links provided above.

AIBO and ITC will cover:

- International travel costs – arrival in Beijing on 27 October (2-week CIIE training tour) or 3 November (7-day CIIE training tour) and return from Shanghai on 10 or 11 November (depending on available flights).
- Intercity travel between Beijing-Shanghai, Shanghai-Hangzhou-Yiwu
- Accommodation and meals in Beijing, Shanghai, Hangzhou, Yiwu
- Local transport (airport-hotel-expo).
- Visa arrangements (with letter of invitation from AIBO).
- Shared exhibition booth space during CIIE 2026, incl. furniture and set-up.
- Preparatory workshops / webinars.
- Promotional e-catalogues in English and Chinese.
- Matchmaking with buyers mobilized through various channels (for example, business sector associations in China, China-based Embassies, ITC booth).
- Intensive logistical and coordination support prior and during the event incl. briefing session in Beijing prior to CIIE.
- Advisory support for networking and business negotiations with potential buyers.
- Limited interpretation assistance by volunteers and experts.

- Follow-up to facilitate and monitor the status of initiated transactions, identify and help address possible challenges, capacity building and complementary technical assistance as part of related ITC projects.

The MSMEs need to cover the following costs:

- Shipment of product samples/exhibiting materials, promotional material and related costs – with advice and relevant contacts to be provided by ITC;
- Any additional expense during their travel and stay in China except the cost covered by the training program listed above.

Conditions for participation

To be eligible for receiving ITC's and AIBO support in 2026, MSMEs should:

- be active in the processed food or consumer goods sector.
- be from a developing country (the company should be registered in a developing country and the company representative should have the nationality of the developing country)
- be able to communicate in English (Chinese is an added value).
- be export-ready (preferably already with export experience to developed economies such as United States, European Union, Japan etc.).
- have the capacity (quality and quantity) to export to China.
- have products that can access the Chinese market and have knowledge of the import policies, Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS) requirements and conditions that are applicable for their products to access China (i.e., initiated or finalized registration for General Administration of Customs of China (GACC)).
- be willing and in a position to ship representative samples.
- have an operating and accessible website.
- preferably have trade fair experience.
- be able to provide high-quality marketing material and detailed specifications of their products/services (including pictures, pricing, Minimum Order Quantity, delivery conditions and payment terms).
- conclude the mandatory online e-learning courses
 - Doing business with Chinese people starting 5 October 2026
 - Introduction to Exporting to China starting 19 October 2026
- be able to communicate through WeChat.

To be considered for selection you are required to submit:

1. A fully completed [application form](#) by **14 August 2026**.
2. Copy of the company's representative passport with validity of at least six months after 11 November 2026.
3. ID PHOTO in JPEG format (passport quality)
4. Copy of the official registration / business license of your company.
5. Logo of your company in high quality (about up to max 400–600 pixels wide for a large image; 100–200 for a thumbnail image, 72 DPI).
6. A brochure and / or video of your company.

Please return the above documents via e-mail as separate attachments to Mr. Mao Tianyu (tmao@intracen.org) Ms. Duanmei Hu (dhu@intracen.org) and Mr. Rob Kohlmann (rkohlmann@intracen.org) and for ease of processing name/specify the different attachments as follows: Your Country_Your Company name_Item (for example *Mozambique_Fruitcompany_Passport* , *Mozambique_Fruitcompany_BusinessLicense* , *Mozambique_Fruitcompany-Logo* etc)

Please be informed that the application deadline is 14 August 2026 (CET) and any application received after that date will not be considered. Only selected companies will be contacted by ITC and receive confirmation before 28 August 2026.

ITC is committed to ensuring a geographic balance among the selected participating MSMEs. Given the anticipated interest and limited number of participants, we appreciate your understanding that your company may not be among those selected for one of the training tours. If your company is not selected, please let us know if you would be interested and able to participate in the CIIE from 5-10 November in

Shanghai at your own expense (i.e. Air ticket, travel from airport to hotel, meals, accommodation), while ITC provides you with exhibition space at the ITC pavilion and facilitates your Expo registration and travel between hotel and CIIE.

Please note as per AIBO requirements that participants of the training tours are required to provide a health check certificate at their own expense to apply for a visa through the relevant Chinese embassy in their country. Additionally, no family members or friends will be allowed to accompany participants to China during the training tour and it is not allowed to deviate from the provided travel dates (no prior arrival nor later departure is possible).

The International Trade Centre (ITC)

ITC is the only United Nations development agency fully dedicated to supporting the internationalization of MSMEs. ITC enables SMEs in developing economies to become more competitive and connect to international markets for trade and investment, thus raising incomes and creating job opportunities, especially for women, young people and poor communities. Established in 1964, ITC is the joint agency of the United Nations and the World Trade Organization.

For the sixth consecutive year, ITC supports the participation of micro, small and medium-sized enterprises (MSMEs) from developing countries in the China International Import Expo (CIIE) in Shanghai, China.

ITC has been an official CIIE sponsor since 2019. Over 500 ITC-supported MSMEs from over 60 developing countries, especially least developed countries have participated in the event in previous years. As a result, companies established prospective deals worth \$96 million for new exports to China.

The Academy for International Business Officials (AIBO)

The Academy for International Business Officials (AIBO) is an educational and training institution established in 1980, and directly under the Ministry of Commerce of the People's Republic of China. One of the main responsibilities of AIBO is to implement human resources development and cooperation projects, especially training courses for officials. The Academy serves as the main base for China's foreign aid training, offering both off-line and on-line training in China and overseas. Backed by the Ministry of Commerce and in close cooperation with China's top think tanks, research institutes and universities, AIBO brings together a large number of China's top experts and scholars to provide intellectual support for foreign aid training. It has developed a number of high-quality foreign aid training projects in the fields of trade and investment, international economic cooperation, governance and public management, which have proved to be fruitful.